EUROLyser Diagnostica GmbH
Gewerbehofstrasse 8a
5023 Salzburg/Austria
P: +43 (0)662 / 43 21 00
F: +43 (0)662 / 43 21 00-50
www.eurolyser.com

Cortisol VET control kit

Français

Réservé à l'usage vétérinaire !

Utilisation prévue : Pour les procédures de contrôle qualité de la détermination quantitative avec le kit de test Cortisol VET test kit sur l'analyseur solo ou CUBE-VET.

Inf. p.l. commandes	Désignation	Conditionnement
Référence : VT0290	Cortisol test kit	16 tests
Référence : VT0291	Cortisol test kit	6 tests
Référence : VT2900	Cortisol control kit	1 x 2 ml (niveau dec.)

Préparation du test: Ramener les réactifs à température ambiante (20 - 25 °C) au moins pendant 10 minutes. Prendre une cuvette et un capuchon du kit et les placer sur le portoir. Remettre le kit dans le réfrigérateur.

Résumé

L'utilisation de ce kit de contrôle Cortisol VET control kit sert à mesurer de manière fiable la qualité et la précision de la détermination du cortisol avec un kit de test Cortisol VET test kit (VT0290, VT0291) et permet donc de surveiller l'exactitude des résultats des tests.

Préparation et manipulation

Le contrôle est fourni sous forme liquide et prêt à l'emploi.

Stabilité et conservation

Les flacons non ouverts sont stables jusqu'à la date de péremption indiquée sur l'étiquette s'ils sont conservés à une température comprise entre 2 et 8 °C. Une fois ouverts, les flacons sont stables pour 5 jours s'ils sont conservés hermétiquement fermés à une température comprise entre 2 et 8 °C.

Avertissements et précautions

Ce kit de contrôle est réservé à l'usage vétérinaire !

NE PAS AVALER ! Prendre les précautions nécessaires à l'utilisation de réactifs de laboratoire.

- Ce produit contient une substance d'origine animale. Sa dangerosité ne peut pas être exclue. Cependant, aucun danger n'est à craindre si vous respectez le mode d'emploi. Les donneurs ont été examinés et jugés en bonne santé. Bien qu'aucune maladie contagieuse n'ait été détectée, ce pro-duit doit être traité comme une substance biologique potentiellement contagieuse.
- Avant de tester la solution de contrôle, réglez l'espèce sur « *Contrôle* ».
- Comparez les résultats aux valeurs figurant dans le tableau de valeurs du lot.
- Si le résultat n'est pas compris dans une plage acceptable, renouvelez la mesure. Au deuxième essai, si le résultat n'est toujours pas dans une plage acceptable, veuillez contacter votre distributeur.

Gestion des déchets

Respecter les prescriptions légales en vigueur.

Cortisol VET control kit

Italiano

Solo per uso veterinario!

Scopo di utilizzo: per procedure di controllo della qualità per la determinazione quantitativa con un kit diagnostico Cortisol VET test kit sull'analizzatore solo o CUBE-VET.

Informazioni d'ordine	Denominazione	Dimensioni del kit
Codice: VT0290	Cortisol test kit	16 test
Codice: VT0291	Cortisol test kit	6 test
Codice: VT2900	Cortisol control kit	1 x 2 ml (livello dec.)

Preparazione del kit per il test: Riscaldare un singolo test a temperatura ambiente (20 - 25 °C), lasciandolo per almeno 10 minuti nel rack portaprovette. Rimettere in frigorifero la confezione del kit per il test.

Riassunto

L'uso di questo kit di controllo Cortisol VET control kit serve a rilevare in modo affidabile la qualità e la precisione della determinazione del cortisolo con un kit diagnostico Cortisol VET test kit (VT0290, VT0291) e consente quindi di monitorare la precisione dei risultati del test.

Preparazione e manipolazione

Il controllo è liquido e pronto all'uso.

Stabilità e conservazione

Le fiale non aperte, se conservate a 2 – 8 °C, sono stabili fino alla data di scadenza indicata sull'etichetta. Le fiale già aperte, se conservate ben chiuse a una temperatura compresa tra 2 e 8 °C, sono stabili per 5 giorni.

Avvertenze e precauzioni

Questo kit di controllo è solo per uso veterinario!

NON INGERIRE! Prendere le precauzioni necessarie per la manipolazione di tutti i reagenti di laboratorio.

- Questo prodotto contiene una sostanza di origine animale. Non si possono escludere proprietà pericolose. Tuttavia, non si prevedono pericoli se si seguono le istruzioni per l'uso. I donatori sono stati esaminati e sono risultati sani dal punto di vista medico. Sebbene non siano state rilevate malattie infettive, questo prodotto deve essere trattato come biomateriale potenzialmente infettivo.
- Impostare la specie su „*Controllo*" prima di eseguire il controllo di qualità.
- Confrontare il risultato con i valori target del foglietto illustrativo specifico per lotto.
- Se il risultato non rientra nell'intervallo ripetere la misurazione. Se il risultato è ancora fuori dall'intervallo, si prega di contattare il distributore.

Gestione dei rifiuti

Fare riferimento ai requisiti di legge locali.

EUROLyser Diagnostica GmbH
Gewerbehofstrasse 8a
5023 Salzburg/Austria
P: +43 (0)662 / 43 21 00
F: +43 (0)662 / 43 21 00-50
www.eurolyser.com

Cortisol VET control kit

English

For veterinary use only!

Intended use: For quality control procedures of the quantitative determination with the Cortisol VET test kit on a solo or CUBE-VET analyser.

Order information	Indication	Kit size
Order number: VT0290	Cortisol test kit	16 tests
Order number: VT0291	Cortisol test kit	6 tests
Order number: VT2900	Cortisol control kit	1 x 2 ml (dec. level)

Test kit preparation: Allow single test at least 10 minutes to warm up to room temperature (20 – 25 °C) by placing the test into the test kit rack. Put test kit package back into refrigerator.

Summary

The use of this Cortisol VET control kit serves to reliably assess the quality and precision of the cortisol determination with a Cortisol VET test kit (VT0290, VT0291) and therefore enables the monitoring of the accuracy of the test results.

Preparation and Handling

The control is liquid and ready to use.

Stability and Storage

Unopened vials are stable until the expiration date stated on the label when stored at 2 – 8 °C. Once opened, vials are stable for 5 days, when stored tightly capped at 2 – 8 °C.

Warnings and Precautions

This control kit is for veterinary diagnostic use only!

DO NOT INGEST! Excercise the normal precautions required for handling all laboratory reagents.

- This product contains a substance with animal origin. Hazardous properties cannot be excluded. No dangers expected for the user if used according to directions. Donors have been tested and are found to be clinically healthy. Even though tests on infectious diseases ended negative, this product should be handled as potentially infectious biomaterial.
- Set the species to *„Control"* before running the QC material.
- Compare the results with the values indicated in the lot-specific value table.
- If the result is not within the acceptable range, repeat measurement. If result is again not wit hin the acceptable range, please contact your dis tributor.

Waste Management

Please refer to local legal requirements

Cortisol VET control kit

Deutsch

Nur für den Veterinärgebrauch!

Verwendungszweck: Für Verfahren zur Qualitätskontrolle der quantitativen Bestimmung mit dem Cortisol VET test kit am solo oder CUBE-VET Analyser.

Bestellinformation	Bezeichnung	Packungsgröße
Bestellnummer: VT0290	Cortisol test kit	16 Tests
Bestellnummer: VT0291	Cortisol test kit	6 Tests
Bestellnummer: VT2900	Cortisol control kit	1 x 2 ml (dec. level)

Vorbereitung des Testkits: Der Einzeltest muss min. 10 Minuten auf Raumtemperatur (20 – 25 °C) aufgewärmt werden. Geben Sie dazu den Test aus der Packung und setzen Sie ihn in das Testkit-Rack. Geben Sie die Testpackung zurück in den Kühlschrank.

Zusammenfassung

Die Verwendung dieses Cortisol VET control kits dient der verlässlichen Erhebung der Qualität und Präzision der Cortisol-Bestimmung mit einem Cortisol VET test kit (VT0290, VT0291) und ermöglicht daher die Überwachung der Genauigkeit der Testergebnisse.

Vorbereitung und Handhabung

Die Kontrolle ist flüssig und fertig zur Verwendung.

Stabilität und Lagerung

Ungeöffnete Fläschchen sind, sofern bei 2 – 8 °C gelagert, bis zum am Label angegebenen Haltbarkeitsdatum stabil. Bereits geöffnete Fläschchen sind, sofern gut verschlossen bei 2 – 8 °C gelagert, für 5 Tage stabil.

Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen

Dieses Control Kit ist nur für den veterinären Einsatz!

NICHT VERSCHLUCKEN! Beachten Sie die üblichen Laborvorschriften beim Umgang mit Reagenzien.

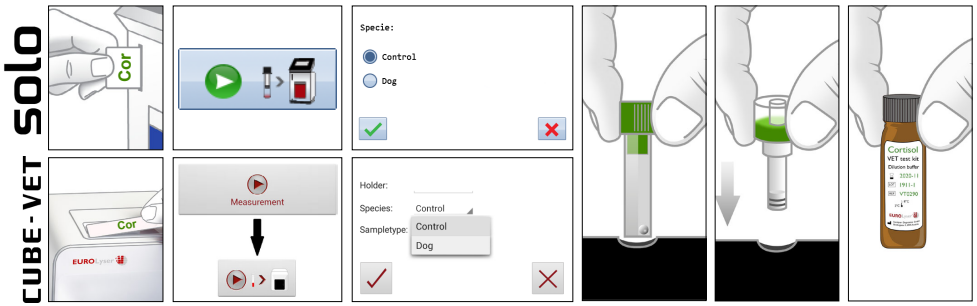
- Dieses Produkt enthält eine Substanz tierischen Ursprungs. Gefährliche Eigenschaften können nicht ausgeschlossen werden. Allerdings ist von keinen Gefahren auszugehen, sofern die Auflagen der Gebrauchsanweisung beachtet werden. Die Spender wurden untersucht und für medizinisch gesund befunden. Obwohl keine ansteckenden Krankheiten nachgewiesen wurden, sollte dieses Produkt als po tentiell ansteckendes Biomaterial gehandhabt wer den.
- Spezies auf *„Kontrolle"* stellen, bevor das Kontrollmaterial gemessen wird.
- Vergleichen Sie die Ergebnisse der Kontrollmessung mit den auf der lot-spezifischen Tabelle angeführten Grenzwerten.
- Befindet sich das Ergebnis außerhalb der Zielbereiche, wiederholen Sie die Messung. Ist das Ergebnis dann immer noch außerhalb der Zielbereiche, wenden Sie sich bitte an Ihren Distributor.

Entsorgung

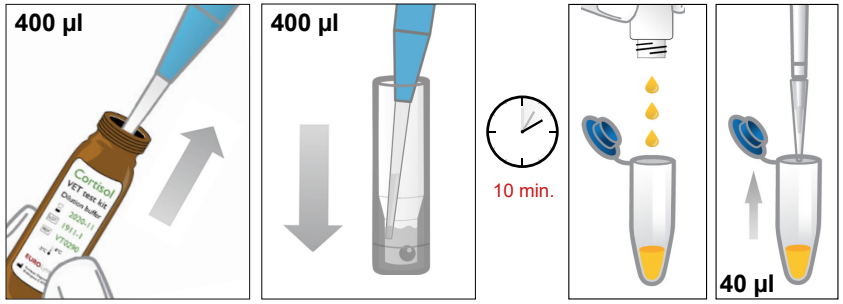
Bitte beachten Sie immer die lokalen gesetzlichen Vorschriften.

Processing of a Cortisol VET control measurement
Durchführung einer Cortisol VET Kontrollmessung
Réalisation d'une mesure de contrôle de la Cortisol VET
Realizzazione di una misurazione di controllo Cortisol VET

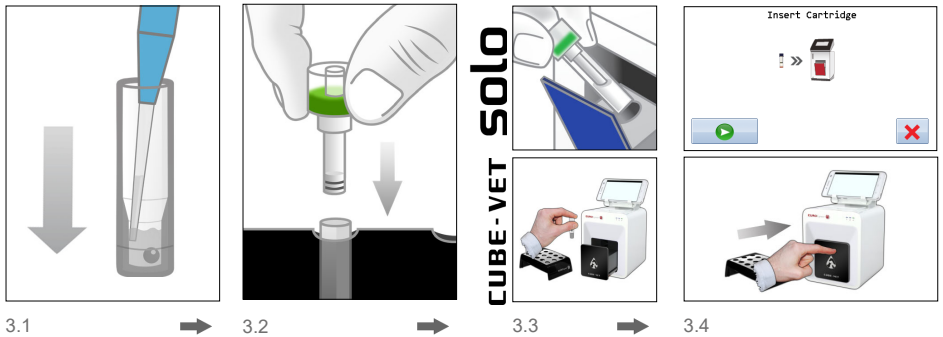
1.



2.



3.



English

ATTENTION!

Allow single test at least 10 minutes to warm up to room temperature (20 - 25 °C) before use!

1. Preparation of test system
1.1 Place RFID card
1.2 Press „Measurement" button, enter required information using the touch screen
1.3 Set species to „*Control*"
1.4 Place ERS cuvette in test kit rack
1.5 Place ERS cap in test kit rack
1.6 Take out bottle containing dilution buffer from the test kit package

2. Reagent and control preparation
2.1 Aspirate 400 µl from the dilution buffer bottle
2.2 Dispense 400 µl dilution buffer INTO THE LIQUID in the ERS cuvette

Allow single test to warm up to room temperature for at least 10 minutes before measurement! Put test kit package back into refrigerator.

2.3 Dispense some drops of control liquid into serum cup and aspirate 40 µl using the pipette.

3. Control processing
3.1 Dispense 40 µl control liquid INTO THE LIQUID in ERS cuvette.
3.2 Apply ERS cap firmly onto ERS cuvette.
3.3 Place ERS cartridge into laboratory photometer.
3.4 Start automatic control processing by pressing the start button on the solo laboratory photometer or by closing the door of the CUBE-VET laboratory photometer

Deutsch

ACHTUNG!

Einzeltest mindestens 10 Minuten vor Gebrauch bei Raumtemperatur (20 - 25 °C) aufwärmen lassen!

1. Testsystem vorbereiten
1.1 RFID-Karte platzieren
1.2 „Messung"-Taste drücken, die erforderlichen Daten über den Touchscreen eingeben
1.3 Als Spezies „*Kontrolle*" auswählen
1.4 ERS Küvette in Probenhalter geben
1.5 ERS Kappe in Probenhalter geben
1.6 Fläschchen mit Verdünnungs-Puffer aus der Verpackung nehmen

2. Reagenz- und Kontrollvorbereitung
2.1 400 µl aus Verdünnungs-Puffer-Fläschchen saugen
2.2 400 µl Verdünnungs-Puffer IN DIE FLÜSSIGKEIT in der ERS Küvette abgeben

Vor der Messung Einzeltest 10 min. bei Raumtemperatur aufwärmen lassen! Testkit Verpackung wieder einkühlen!

2.3 Einige Tropfen Kontrollflüssigkeit in ein Serum-Cup geben und 40 µl mit Pipette aufsaugen.

3. Abarbeitung der Kontrolle
3.1 40 µl Kontrollflüssigkeit IN DIE FLÜSSIGKEIT in der ERS Küvette abgeben.
3.2 ERS Kappe fest auf ERS Küvette aufsetzen.
3.3 ERS Cartridge in Laborphotometer einsetzen.
3.4 Automatische Abarbeitung der Kontrolle durch Drücken des Start Buttons am solo Laborphotometer bzw. durch Schließen der Türe am CUBE-VET Laborphotometer

Français

ATTENTION !

Ramener un test à température ambiante (20 - 25 °C) au moins pendant 10 minutes !

1. Préparation du système de test
1.1 Placer la carte RFID
1.2 Appuyer sur la touche de „Mesure" puis saisisser les informations requises à l'aide de l'écran tactile
1.3 Sélectionner « *Contrôle* » comme espèce
1.4 Placer cuvette ERS dans le portoir
1.5 Placer le capuchon ERS dans le portoir
1.6 Retirer le flacon de tampon de dilution de l'emballage

2. Préparation du réactif et du contrôle
2.1 Aspirer 400 µl à partir du flacon contenant le tampon de dilution
2.2 Déposer 400 µl de tampon de dilution DANS LE LIQUIDE de la cuvette ERS

Avant la mesure, placer le test individuel à température ambiante pendant 10 minutes ! Remettre l'emballage du kit de test au frais !

2.3 Verser quelques gouttes de solution de contrôle dans un serum cup et aspirer 40 µl.

3. Mesure de contrôle
3.1 Déposer 40 µl de solution de contrôle DANS LE LIQUIDE de la cuvette ERS.
3.2 Refermer soigneusement le capuchon de cuvette ERS.
3.3 Placer la cuvette ERS dans le photomètre.
3.4 Démarrer l'analyse de contrôle en appuyant sur le bouton start (démarrer) du photomètre solo ou en refermant la porte du photomètre CUBE-VET

Italiano

ATTENZIONE!

Far riscaldare ogni test per almeno 10 minuti a temperatura ambiente (20 - 25 °C) prima dell'uso!

1. Preparazione del sistema analitico
1.1 Posizionare la scheda RFID
1.2 Premere il pulsante di „Misurazione", inserire le informazioni necessarie tramite il touch screen
1.3 Come specie selezionare „*Controllo*"
1.4 Inserire la cuvetta ERS nel rack portaprovette
1.5 Mettere il cappuccio ERS nel rack portaprovette
1.6 Estrarre la fiala con il tampone di diluizione dalla confezione

2. Preparazione del reagente e del controllo
2.1 Aspirare 400 µl dalla fiala del tampone di diluizione
2.2 Versare 400 µl di tampone di diluizione NEL LIQUIDO contenuto nella cuvetta ERS

Prima della misurazione, lasciare riscaldare il test singolo per 10 minuti a temperatura ambiente! Riporre il kit del test in frigorifero!

2.3 Versare alcune gocce di liquido di controllo in una coppetta del siero e aspirare 40 µl con la pipetta.

3. Misurazione di controllo
3.1 Versare 40 µl di liquido di controllo NEL LIQUIDO della cuvetta ERS.
3.2 Tappare il cappuccio ERS saldamente sulla cuvetta ERS.
3.3 Inserire la cartuccia ERS nel fotometro.
3.4 Avviare l'analisi automatica del controllo premendo il pulsante di avvio sul fotometro solo, o chiudendo lo sportello del fotometro da laboratorio CUBE-VET

Control values for the Cortisol VET control kit
Kontrollwerte für das Cortisol VET control kit
Valeurs de contrôle pour le kit Cortisol VET control kit
Valori di controllo per kit Cortisol VET control kit

LOT 2509-1

2026-03

Target / Zielwert / Cible / Bersaglio	Value / Wert / Valeur / Valore (min.)	Value / Wert / Valeur / Valore (max.)
5.1 µg/dl	3.1 µg/dl	7.1 µg/dl
141 nmol/l	84 nmol/l	197 nmol/l

Technical details subject to change without notice.
Doc-ID: e07eaa6a-baee-4139-be32-c2b2f856c22c ; latest revision: DP 4.0 ; date of print: 2025-07-16